

**RESOLUCIÓN ADM No. 150-2017**

EL ADMINISTRADOR DE LA AUTORIDAD MARÍTIMA DE PANAMÁ, en uso de sus facultades legales, y

CONSIDERANDO:

Que mediante la Ley No.4, de 15 de mayo de 1992, la República de Panamá aprobó el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, en su forma enmendada (STCW'78, enmendado).

Que mediante el Decreto Ley No.7, de 10 de febrero de 1998 se crea la Autoridad Marítima de Panamá, y se unificaron las distintas competencias marítimas de la administración pública.

Que dentro de la estructura orgánica de la Autoridad Marítima de Panamá, se encuentra la Dirección General de la Gente de Mar, organismo de servicios administrativos y de ejecución de programas, cuyo funcionamiento y organización interna se ajusta a lo especificado en el Decreto Ley No.7, de 10 de febrero de 1998 y además, en los reglamentos que se dicten en desarrollo de éste.

Que de acuerdo con el numeral 1, del artículo 33, del Decreto Ley No.7, de 10 de febrero de 1998, la Dirección General de la Gente de Mar, de la Autoridad Marítima de Panamá tiene entre sus funciones, el cumplimiento de las normas legales vigentes sobre educación, formación, titulación y guardia de la gente de mar, de conformidad con lo establecido en el Convenio Internacional de Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, en su forma enmendada (STCW'78, enmendado).

Que en tal sentido, la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, deberá autorizar, fiscalizar y supervisar el cumplimiento de los programas de educación y formación de cualquiera de las instituciones en las cuales se impartan conocimientos sobre educación náutica o marítima en general.

Que el Decreto Ley No.8, de 26 de febrero de 1998, por el cual se reglamenta el trabajo en el mar y las vías navegables y se dictan otras disposiciones, establece en su artículo 6 que la Autoridad Marítima de Panamá es la entidad competente para ejercer las funciones de velar por el estricto cumplimiento y eficaz aplicación de las normas de formación, titulación y guardia de la gente de mar, consagradas en el Convenio Internacional de Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, enmendado (STCW'78, enmendado).

Que mediante la Resolución J.D. No.045-2016, de 1 de agosto de 2016, la Junta Directiva de la Autoridad Marítima de Panamá, aprobó las normas nacionales para la formación y titulación de la Gente de Mar en cumplimiento de las exigencias impuestas por el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, enmendado (STCW '78, enmendado).

Que de conformidad con la Resolución ADM No.148-2011 de 18 de noviembre de 2011, se adopta la Resolución I en todas sus partes y el Anexo I de la Resolución 2; adoptadas el 25 de junio de 2010, mediante las Enmiendas de Manila 2010, al Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar 1978, enmendado (Convenio STCW '78, enmendado) y a su Código de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar respectivamente.



Resolución ADM No. 150-2017
Pág. No.2



Que el Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, enmendado (Convenio STCW '78, enmendado), en su Artículo I sobre Obligaciones Generales contraídas en virtud del Convenio, establece que las Partes se obligan a promulgar todas las leyes, decretos, órdenes y reglamentaciones necesarias y a tomar todas las medidas precisas para dar al Convenio plena efectividad y así garantizar que, tanto desde el punto de vista de la seguridad de la vida humana y de los bienes en el mar, como de la protección del medio marino, la gente de mar enrolada en los buques, tengan la competencia y la aptitud debida para desempeñar sus funciones.

Que dicho Convenio establece en la Regla I/6, que cada Parte garantizará que la formación y evaluación de la gente de mar prescrita por el Convenio, se administre, supervise y vigile, y que los responsables de la formación y de la evaluación de la gente de mar establecidas por el Convenio, están debidamente cualificadas para el tipo y nivel de formación o de evaluación correspondiente, de conformidad con las disposiciones de la Sección A-I/6 del Código de Formación.

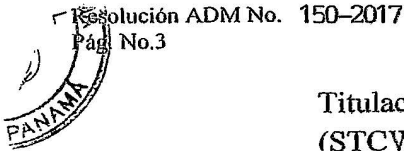
Que dicho Convenio establece en la Regla I/8 que, cada Parte se asegurará de que en conformidad con lo dispuesto en la Sección A-I/8 del Código de Formación, todas las actividades de formación, evaluación de la competencia, titulación, incluidos los certificados médicos, refrendos y revalidación, realizadas bajo su autoridad por organismos o entidades no gubernamentales, se vigilan en todo momento en el marco de un sistema de normas de calidad, para garantizar la consecución de los objetivos definidos, incluidos los relativos a las cualificaciones y experiencias de los instructores y evaluadores; y en los casos en que organismos o entidades gubernamentales se encarguen de tales actividades, se asegurarán de que se haya establecido un sistema de normas de calidad.

Que en virtud de las anteriores consideraciones y con la finalidad de reglamentar las disposiciones administrativas de la Autoridad Marítima de Panamá, en lo relativo al período de embarco aprobado para los aspirantes a oficiales de puente, máquinas y electrotécnico (cadetes), conforme al Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar, 1978, enmendado (Convenio STCW '78, enmendado) y en virtud de las facultades conferidas al Administrador por el Decreto Ley No.7, de 10 de febrero de 1998,

RESUELVE:

- PRIMERO:** Para los efectos de la presente resolución, se entenderá como *Aspirante a Oficial de Puente, Máquinas y Electrotécnico (Cadete)*, una persona que está realizando un programa de formación aprobado, para obtener el título de competencia como Oficial Encargado de la Guardia de Navegación, Oficial Encargado de la Guardia en una Cámara de Máquinas u Oficial Electrotécnico, de conformidad a lo establecido en las Reglas II/1, III/1 y III/6 del Convenio Internacional de Normas de Formación, Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, en su forma enmendada (STCW'78, enmendado).
- SEGUNDO:** Para los efectos de la presente resolución, se entenderá como *Período de Embarco para Aspirante a Oficial de Puente, Máquinas y Electrotécnico (Cadete)*, el servicio prestado a bordo de un buque, que forma parte de un programa de formación aprobado por la Dirección General de la Gente de Mar de la Autoridad Marítima de Panamá, y que será considerado para la expedición del título de competencia como Oficial Encargado de la Guardia de Navegación, Oficial Encargado de la Guardia en una Cámara de Máquinas u Oficial Electrotécnico, de conformidad con las Reglas II/1, III/1 y III/6, respectivamente, del Convenio Internacional de Normas de Formación,

m



Titulación y Guardia para la Gente de Mar de 1978, en su forma enmendada (STCW'78, enmendado).

TERCERO: APROBAR el Periodo de Embarco para el Aspirante a Oficial de Puente (Cadete de Cubierta), el cual consistirá en un período aprobado no inferior a doce (12) meses, en buques de arqueo bruto igual o superior a 500 toneladas, de los cuales como mínimo:

1. Seis (6) meses deberán desempeñarse en tareas de guardia de puente en buques que naveguen en aguas de jurisdicción internacional y;
2. Los otros seis (6) meses podrán desempeñarse en buques que operen en aguas jurisdiccionales de la República de Panamá.

Durante los doce (12) meses de embarco exigido, el cadete de cubierta estará bajo la supervisión de un capitán o de un oficial cualificado.

CUARTO: APROBAR el Periodo de Embarco para el Aspirante a Oficial de Máquinas (Cadete de Máquinas), el cual consistirá en un período aprobado no inferior a doce (12) meses, en buques cuya máquina propulsora principal tenga potencia igual o superior a 750 kW, de los cuales como mínimo:

1. Seis (6) meses deberán desempeñarse en tareas de guardia de máquinas en buques que naveguen en aguas de jurisdicción internacional bajo la supervisión de un Jefe de Máquinas o de un Oficial cualificado, y;
2. Los otros seis (6) meses podrán ser desempeñados en:
 - a. Buques que operen en aguas jurisdiccionales de la República de Panamá, bajo la supervisión de un Jefe de Máquinas o de un Oficial cualificado, o;
 - b. Termoeléctricas y/o talleres de reparaciones navales, bajo la supervisión de un personal de la empresa cualificado.

QUINTO: APROBAR el Periodo de Embarco para el Aspirante a Oficial Electrotécnico (Cadete Electrotécnico), el cual consistirá en un período aprobado no inferior a doce (12) meses, en buques cuya máquina propulsora principal tenga potencia igual o superior a 750 kW, de los cuales como mínimo:

1. Seis (6) meses deberán desempeñarse en tareas de guardia de máquinas en buques que naveguen en aguas de jurisdicción internacional bajo la supervisión del Jefe de Máquinas o de un Oficial cualificado, y;
2. Los otros seis (6) meses podrán ser desempeñados en:
 - a. Buques que operen en aguas jurisdiccionales de la República de Panamá, bajo la supervisión de un Jefe de Máquinas o de un Oficial cualificado, o;
 - b. Empresas de generación y distribución eléctrica y/o talleres de reparaciones navales de equipos eléctricos, bajo la supervisión de un personal de la empresa cualificado.

SEXTO: Todo Aspirante a Oficial de Puente, de Máquinas y Electrotécnico (Cadetes), que cumpla con los requisitos establecidos en la presente Resolución, podrá optar por el título de competencia respectivo, ante la Dirección General de la Gente de Mar.

Resolución ADM No. 150-2017

Pág. No.4

PANAMA

**SÉPTIMO:**

COMUNICAR que durante el período de embarco aprobado para los Aspirantes a Oficiales de Puente, Máquinas y Electrotécnicos (Cadete), la formación deberá registrarse en un libro adecuado para tal fin.

OCTAVO:

Los períodos de embarco aprobados para los Aspirantes a Oficiales de Puente, Máquinas y Electrotécnicos (Cadete), se aplicarán en los programas de formación de las carreras de Oficiales en los centros universitarios marítimos autorizados por esta Administración Marítima, en la República de Panamá.

NOVENO:

Ordenar al Director(a) General de la Gente de Mar, que comunique, a través de Circulares, lo dispuesto en la presente resolución.

DÉCIMO:

Esta resolución comenzará a regir a partir de su publicación en la Gaceta Oficial de la República de Panamá.

FUNDAMENTO DE DERECHO: Ley No.4, de 15 de mayo de 1992.

Decreto Ley No.7, de 10 de febrero de 1998 y sus modificaciones.

Decreto Ley No.8, de 26 de febrero de 1998.

Resolución J.D. No.045-2016, de 1 de agosto de 2016.

Resolución ADM No. 148-2011, de 18 de noviembre de 2011.

COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE

Dada en la Ciudad de Panamá, a los **Veinticuatro** (24) días del mes de **Agosto** del año dos mil diecisiete (2017).

JORGE BARAKAT PITY
ADMINISTRADOR DE LA AUTORIDAD
MARÍTIMA DE PANAMÁ

MIGDALIA JAÉN
DIRECTORA DE LA OFICINA DE ASESORÍA
LEGAL, EN FUNCIONES DE SECRETARIA
DEL DESPACHO, ENCARGADA

JBP
JBP/MJ/icm.



CERTIFICO QUE TODO LO ANTERIOR
ES FIEL COPIA DE SUS ORIGINALES

Panamá, 5 de septiembre de 2017

[Signature]
SECRETARÍA GENERAL

RESOLUTION ADM No.150-2017**THE ADMINISTRATOR OF THE PANAMA MARITIME AUTHORITY, in use of his
legal faculties, and****WHEREAS:**

That by Law No.4, of May 15th, 1992, the Republic of Panama adopted the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

That by Law Decree No. 7, of February 10th, 1998, is created the Panama Maritime Authority, and were unified the different maritime competencies of the public administration.

That inside the organic structure of the Panama Maritime Authority, it is found the General Directorate of Seafarers, body of administrative services and of program execution, which its functioning and internal organization are adjusted to the specified in the Law Decree N°7, of February 10th, 1998, and besides of it, to the regulations dictated with regard to it.

That according the numeral 1 of the Article 33, of Law Decree N°7, of February 10th, 1998, the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority has among its functions, the compliance of the current legal standards on education, training, certification and watchkeeping of Seafarers, according with the established in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers of 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

In this sense, the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority should authorize, inspect and supervise the compliance of the education and training programs of any of the institutions in which knowledge is imparted regarding nautical education or maritime in general.

That the Law Decree No. 8 of February 26th, by which regulates work at sea and waterways, and dictates other provisions, establishes in its Article 6, that the Panama Maritime Authority is the competent entity to exercise the functions to oversee for the strict compliance and effective application of the standards of training, certification and watchkeeping of Seafarers, enshrined in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers of 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

That through the Resolution J.D. No.045-2016 of August 1st of 2016, the Board of Directors of the Panama Maritime Authority, approved the national regulations for the training and certification for Seafarers in compliance with the demands imposed by the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers of 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

That according with the Resolution ADM No. 148-2011 of November 18th, 2011, it was adopted the Resolution I in all its parts, and the Annex I of the Resolution 2 adopted on June 25th of 2010 through 2010 Manila Amendments to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers of 1978 (1978 STCW Convention, as amended), and by its corresponding Seafarers' Training, Certification and Watchkeeping Code, respectively.

That the International Convention on Standards of Training, Certification, and Watchkeeping for Seafarers of 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended), in its Article I, about general obligations contracted under the Convention, establishes that the Parties undertake to promulgate all Laws, Decrees, orders and necessary Regulations and to take all other steps which may be necessary to give the Convention full and complete effect, so as to ensure that, from the point of view of the safety of

life and property at sea, and the protection of the marine environment, Seafarers on board of vessels are qualified and fit for their duties.

That such Convention establishes in the Regulation I/6, that Each Party will warrant that the training and assessment of seafarers prescribed by the Convention will be administered, supervised and monitored, and, the responsible ones of the training and assessment of the seafarers established by the Convention, are duly qualified for the type and training level or the corresponding assessment, according to the dispositions of Section A-I/6 of the STCW Code.

That such Convention establishes in the Regulation I/8, that Each Party shall ensure that in accordance with the provisions of Section A-I/8 of the STCW Code, all training activities, assessment of competence, certification, including medical certification, endorsement and revalidation, carried out under its authority by organisms or non-governmental entities are continuously monitored through a quality standards system to ensure achievement or defined objectives, including those concerning the qualifications and experience of instructors and assessors; and where governmental agencies or entities perform such activities, there shall be a quality standards system.

That by virtue of the previous considerations and with the purpose of regulating the administrative dispositions of the Panama Maritime Authority, relating to an approved seagoing service for Assistant Deck Officer, Engineer Officer and Electro-technical Officer (Cadet), according to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers of 1978 (1978 STCW Convention, as amended), and by virtue of the faculties conferred to the Administrator by Law Decree N°7, of February 10th, 1998.

BE IT RESOLVED:

FIRST: For the purposes of this Resolution, shall be understood as an **Assistant Deck Officer, Engineer Officer and Electro-technical Officer (Cadet)**, a person which is carrying out an approved training program to obtain the Certificate of Competence as Officer in Charge of a Navigational Watch, Officer in Charge of an Engineering Watch in a Manned Engine-room or Electro-technical Officer, according with the established in the Regulations II/1, III/1 and III/6 of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers of 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

SECOND: For the purposes of this Resolution, shall be understood as an **approved seagoing service for Assistant Deck Officer, Engineer Officer and Electro-technical Officer (Cadet)**, the service provided on board of vessels, which is part of an approved training program by the General Directorate of Seafarers of the Panama Maritime Authority and which will be considered for the expedition of the Certificate of Competence as Officer in Charge of a Navigational Watch, Officer in Charge of an Engineering Watch in a Manned Engine-room or Electro-technical Officer, according with the established in the Regulations II/1, III/1 and III/6, respectively, of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers of 1978, as amended (1978 STCW Convention, as amended).

THREE: **Approve** the seagoing service for Assistant Deck Officer (Deck Cadet), which shall consist of an approved period of not less than twelve (12) months, in ships of 500 gross tonnage or more, of which at least:

1. Shall perform deck Watchkeeping duties on ships navigating in waters of international jurisdiction for six (6) months and;
2. The other six (6) months can perform on ships operating in jurisdictional waters of the Republic of Panama.

During the twelve (12) months of required seagoing service, the deck cadet will be under the supervision of a Master or a qualified Officer.

FOURTH: **Approve** the seagoing service for Assistant Engineer Officer (Engine Cadet), which shall consist of an approved period of not less than twelve (12) months, in ships powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more, of which at least:

1. Shall perform engineering Watchkeeping duties on ships navigating in waters of international jurisdiction under the supervision of a Chief Engineer or a qualified Officer for six (6) months and;
2. The other six (6) months can be performed on:

Ships operating in jurisdictional waters of the Republic of Panama, under the supervision of a Chief Engineer or a qualified Officer.

Thermoelectric and/or naval repair workshops, under the supervision of qualified company personnel.

- FIFTH:** **Approve** the seagoing service for Assistant Electro-technical Officer (Electro-technical Cadet), which shall consist of an approved period of not less than twelve (12) months, in ships powered by main propulsion machinery of 750 kW propulsion power or more, of which at least:
1. Shall perform engineering Watchkeeping duties on ships navigating in waters of international jurisdiction under the supervision of a Chief Engineer or a qualified Officer for six (6) months and;
 2. The other six (6) months can be performed on:
- Ships operating in jurisdictional waters of the Republic of Panama, under the supervision of a Chief Engineer or a qualified Officer.
- Electric generation and distribution companies and/or naval repair workshops for electrical equipment, under the supervision of qualified company personnel.
- SIXTH:** Every Assistant Deck Officer, Engineer Officer and Electro-technical Officer (Cadet) that complies with the requirements established in this Resolution may request for the respective Certificate of Competence at the General Directorate of Seafarers.
- SEVENTH:** To communicate that during the approved seagoing service for the Assistant Deck Officer, Engineer Officer and Electro-technical Officer (Cadet), the training must be recorded in a book suitable for this purpose.
- EIGHTH:** The approved seagoing services for Assistant Deck Officer, Engineer Officer and Electro-technical Officer (Cadet) will be applied in the training programs of Officer's career in the Maritime University Centers authorized by this Maritime Administration in the Republic of Panama.
- NINETH:** To instruct the General Director of Seafarers to communicate, by Circulars, the provisions of this Resolution.
- TENTH:** That this Resolution will enter into force since its publication in the Official Gazette of the Republic of Panama.

LEGAL BASIS: Law No.4, of May 15th of 1992.
Law Decree No. 7, of February 10th, 1998 and its amendments.
Law Decree No. 8, of February 26th, 1998
Resolution J.D. No.045-2016, of August 1st, 2016.
Resolution ADM No.148-2011, of November 18th, 2011.

TO BE PUBLISHED AND COMPLIED

Given in Panama City, at the twenty fourth (24th) day of August of the year two thousand and seventeen (2017).

JORGE BARAKAT PITY
ADMINISTRATOR OF THE
PANAMA MARITIME AUTHORITY

MIGDALIA JAEN
DIRECTOR OF THE LEGAL OFFICE
EXERCISING AS THE OFFICE'S
SECRETARY, IN CHARGE